

# Les récits babyloniens du déluge

Par Francis Joannès

# Opere della tradizione letteraria babilonese del diluvio

Epopèa di  
Gilgamesh

Il mito di Atra-  
hasîs

# Le divinità

## ENLIL

- Signore della tempesta.
- Dibattito, per quanto riguarda la traduzione di lil: fantasma, vento, e infine tempesta.
- Figlio maggiore di Anu, nato nella dimora celeste.
- Nell'iconografia viene rappresentato con un elmo con delle corna.



# Le divinità

## EA (sum. ENKI)

- È uno degli Dei più importanti del Pantheon mesopotamico, insieme a Anu e Enlil.
- Risiede nell'oceano, in una parte chiamata adzu, sotto la terra.
- Di solito i sigilli cilindrici lo rappresentano circondato da fiumi ricchi di pesci.



# Il diluvio nell'epopea di Gilgamesh



Tavoletta XI dell'epopea di Gilgamesh, esposta al British Museum di Londra

- Raccontato in prima persona da Outa-napishtim (acc. Atra-hasîs) a Gilgamesh che era andato a trovarlo ai confini del mondo.
- Non viene rivelata la motivazione del diluvio.
- Si tratta però di una decisione presa da Enlil durante un consiglio divino.
- Ea però decise di avvisare Outa-napishtim, attraverso uno stratagemma.

- Outa-napishtim costruisce un'imbarcazione, in cui mette tutti i suoi beni mobili.
- Il diluvio dura sette giorni e sette notti, poi l'imbarcazione attracca sulle pendici del monte Niçir e vi rimase per sei giorni.
- Il settimo giorno, un corvo riesce a trovare una parte di terra.

- Infine Enlil accetta di dare un'altra possibilità agli uomini, proprio con Atra-hasîs.
- Ma introduce la sterilità femminile, la mortalità infantile e dei gruppi di donne destinate alla castità, per ridurre il numero.

# Il diluvio nel mito di Atra-hasîs

- La ragione del diluvio viene rivelata: ultima decisione del Dio Enlil di sbarazzarsi degli uomini.
- Enki riesce ad avvertire Atra-hasîs dicendogli di distruggere la sua casa e di costruire una barca.
- Quando la tempesta comincia, Atra-hasîs taglia gli ormeggi della barca e si ritrova in acqua, mentre gli altri esseri umani vengono sommersi.
- La parte in cui Atra-hasîs racconta il suo salvataggio non ci è pervenuta e il testo riprende con l'offerta agli Dei.

- Appena arrivato Outra-napishtim fa un sacrificio agli Dei → Enlil gli concede l'immortalità.

# Les récits du déluge à Babylone et dans la Bible

Par Jean-Marie Durand

# Differenze

## Testo biblico

- Il motivo della punizione è ben preciso.
- L'individuo che deve essere salvato è un uomo giusto, un capofamiglia.
- Noè salva anche delle coppie di ogni animale, in quanto la punizione non è rivolta solo agli esseri umani, bensì anche agli animali.

## Testi babilonesi

- Non c'è un motivo ben preciso.
- L'individuo che deve essere salvato non è un uomo giusto ma colui che ha delle relazioni privilegiate con un Dio.
- Atra-hasîs salva l'embrione di una società e il suo potenziale economico.

# Tratti in comune

- Gli uccelli che vengono lasciati per trovare un pezzo di terra.
- Dopo il diluvio, le divinità cominciano ad accettare l'uomo nel mondo, lasciandogli la libertà di commettere degli errori → da questo momento Dio e gli uomini conviveranno.